

## Lingua e processo

### Le parole del diritto di fronte al giudice



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

**PGM**  
Centro di studi per la  
Storia del Pensiero  
Giuridico Moderno  
**DSG**  
DIPARTIMENTO DI  
SCIENZE GIURIDICHE



Non si vuole processare la lingua, né tanto meno, questa volta, la lingua del diritto. Lo scopo è diverso e forse più ambizioso: vedere se la lingua giuridica all'interno del processo si trasforma, e come. E più che fornire risposte, il convegno dovrebbe servire a bene impostare una serie di domande.

A partire da quella più generale.

È giusto considerare il processo come il punto d'incontro tra diversi registri della lingua del diritto: la lingua della legge, quella dei giudici e quella degli avvocati? Questo complesso di relazioni si atteggia diversamente nei modelli di processo che conosce il nostro ordinamento: il processo civile, quello penale, quello amministrativo, quello costituzionale, quello di fronte alle varie Corti europee. E ogni contesto viene esaminato, mettendo a fronte due prospettive diverse: quella del giurista e quella del linguista.

**Venerdì 4 aprile**

Villa Medicea di Castello  
via di Castello, 46 Firenze

# Lingua e processo

## Le parole del diritto di fronte al giudice

È richiesta la preventiva iscrizione:  
segreteria@crusca.fi.it

Per informazioni

**Segreteria dell'Accademia**

Silvia Franchini e Paolo Belardinelli

tel. 055-454277 055-454278

segreteria@crusca.fi.it

Comitato scientifico

Nicoletta Maraschio

Ernesto Aghina

Raffaele Sabato

Federigo Bambi



9.00

## Saluti delle autorità

**Alberto Tesi**

rettore dell'Università degli studi di Firenze

**Nicoletta Maraschio**

presidente dell'Accademia della Crusca

**Valerio Onida**

presidente della Scuola superiore della magistratura

**Giovanni Tarli Barbieri**

direttore del Dipartimento di scienze giuridiche

**Paolo Cappellini**

direttore del Centro di studi per la storia  
del pensiero giuridico moderno

**Sergio Paparo**

presidente dell'Ordine degli avvocati di Firenze

Sessione mattutina 9.10 - 13.00

**Federigo Bambi**

Università di Firenze

*Uno sguardo all'indietro*

## La lingua e...

### il processo costituzionale

secondo il giurista **Valerio Onida**

Presidente della Scuola superiore della magistratura

*Le parole della Carta, le parole della Corte*

secondo la linguista **Bice Mortara Garavelli**

Accademia della Crusca

*Profili argomentativi e stilistici dei testi*

*in tipi di decisioni della Corte Costituzionale*

## La lingua e...

### il processo civile

secondo il giurista **Raffaele Sabato**

Scuola superiore della magistratura

*La lingua giudiziaria nei contesti comunicativi*

*del processo civile*

secondo la linguista **Maria Vittoria Dell'Anna**

Università del Salento

*Testi e momenti del procedimento civile:*

*aspetti di lingua e testualità*

## La lingua e...

### il processo penale

secondo il giurista **Ernesto Aghina**

Scuola superiore della magistratura

*Il giudice e la 'penalizzazione' della lingua*

secondo la linguista **Patrizia Bellucci**

Università di Firenze

*Il procedimento penale: un crogiuolo linguistico*

12.30

## Discussione

13.00

## Pausa pranzo

Visita all'Accademia della Crusca

## Lingua e processo

### Le parole del diritto di fronte al giudice

**Venerdì 4 aprile 2014**

Villa Medicea di Castello

via di Castello, 46 Firenze

Sessione pomeridiana 14.00 - 16.30

## La lingua e...

### il processo amministrativo

secondo il giurista **Aldo Travi**

Università Cattolica del Sacro Cuore

*La lingua nella giurisprudenza amministrativa*

secondo il linguista **Michele A. Cortelazzo**

Università di Padova

*La sentenza amministrativa tra*

*esigenze di brevità e consuetudini di ridondanza*

## Uno sguardo all'Europa: il multilinguismo nel processo di fronte agli organi giurisdizionali delle istituzioni europee

**Silvia Ferreri**

Università di Torino

*Le Corti europee. La lingua: dei giudici o dei traduttori?*

## Uno sguardo in avanti (e anche sull'oggi): il processo telematico

**Remo Caponi**

Università di Firenze

*Il processo civile telematico tra oralità e scrittura*

**Marina Pietrangelo**

Istituto di teoria e tecniche dell'informazione giuridica

*La digitalizzazione del processo civile*

*e la qualità del linguaggio degli atti processuali*

16.10

## Discussione

16.30

## Conclusioni

**Francesco Sabatini**

Accademia della Crusca

**Paolo Grossi**

Corte Costituzionale